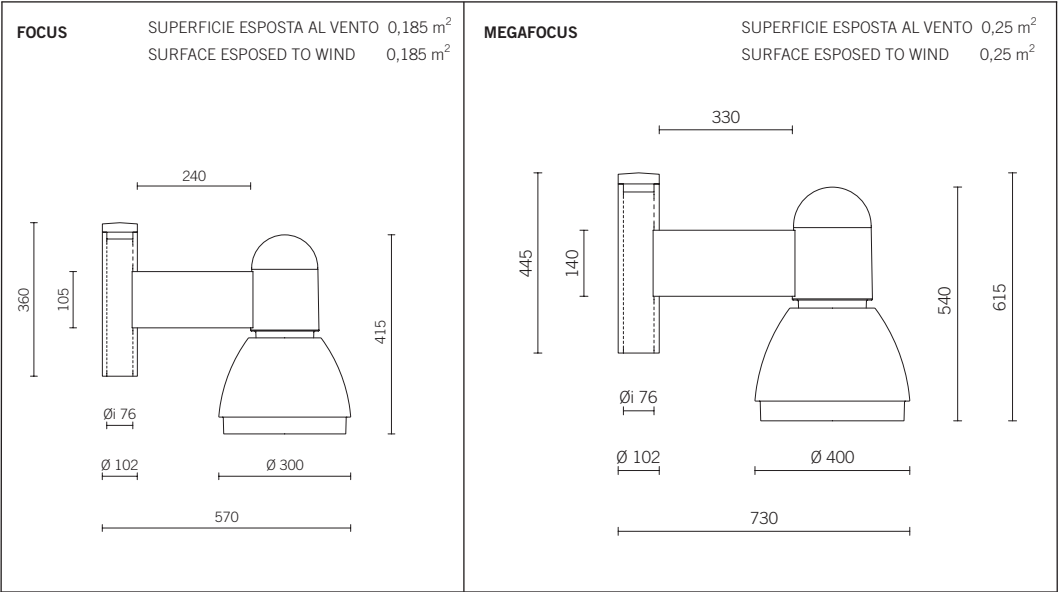


S I M E S

FOCUS PALO
MEGAFOCUS PALO

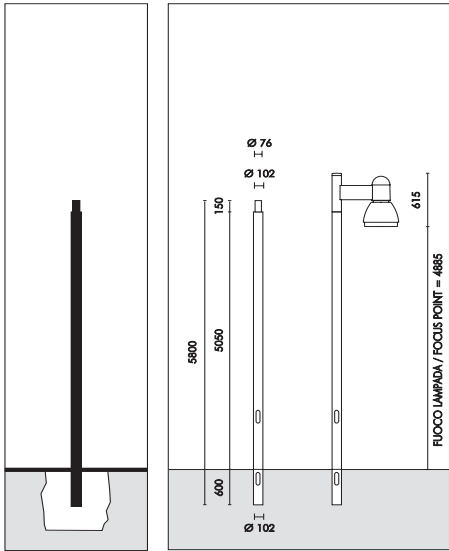
MEGAFOCUS PALO		 CE	IP 66		
ARTICOLO ARTICLE	CLASSE CLASS SCHUTZKLASSE CLASSE CLASSE KLASSE KLASSE класс SUOJAUUSLUOKKA CLASSE	Lampada Lamp Lampe Lampe Lámpara	Ljuskälla Lamp Тип лампы Lampputyyppi Lâmpada	PESO WEIGHT GEWICHT POIDS PESO VIKT GEWICHT BEC PAINO PESO	
S.3971	II 	HIT-CE/S o per / or for HST-MF	70W 70W	E27  	17 Kg
S.3972N	II 	36 ACCENT LED BIANCO / WHITE 4200K	50W	 *	15 Kg
S.3990N	II 	36 ACCENT LED BIANCO / WHITE 4200K	54W	 *	15 Kg
* I Apparecchi forniti completi di circuito L.E.D. con gruppo di rischio 2 (CEI EN 62471:2010-01) GB Class 2 L.E.D circuit included with risk group 2. (CEI EN 62471:2010-01)					

DIMENSIONI PRODOTTI
PRODUCTS DIMENSIONS

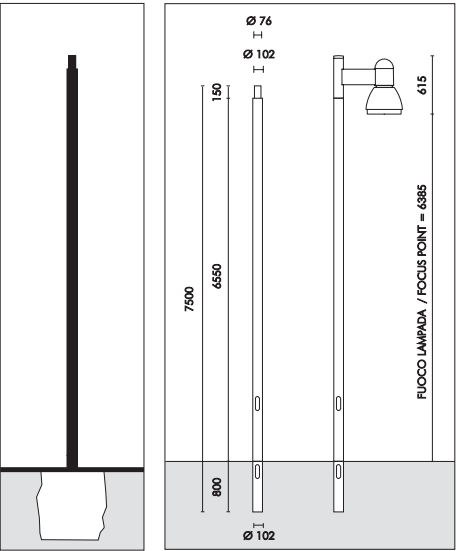


Il prodotto e' idoneo per installazione su pali con diametro testa 76mm o su palo Art. S.2816-S.2818-S.2847
Luminaire is suitable for installation on poles Art.S.2816-S.2818-S.2847 or on existing bollards diameter 76mm

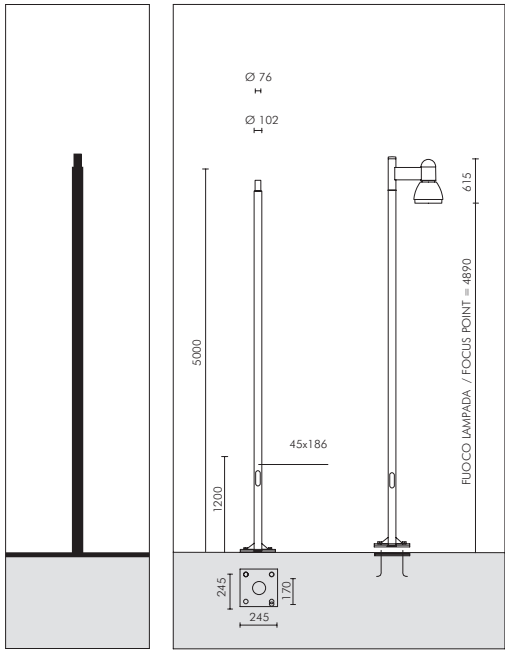
S.2816



S.2818



S.2847



PALO CILINDRICO $\varnothing 102$ mm DA INTERRARE con
CODOLO D'ATTACCO $\varnothing 76$ mm.

$\varnothing 102$ mm CYLINDRICAL POLE TO BE BURIED with $\varnothing 76$ mm SPIGOT

I OGNI MODIFICA DELL'APPARECCHIO E' PROIBITA SENZA PREVIA AUTORIZZAZIONE !!

La lampada serve esclusivamente per l'illuminazione e deve essere installata in conformità con le norme nazionali per il montaggio. Un altro uso o installazione non è considerato conforme alle disposizioni.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative europee del settore elettrico e le istruzioni contenute in questa scatola; pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.

L'installazione deve essere fatta da personale qualificato.

Non utilizzare lampade di potenza superiore al limite indicato.

Togliere tensione prima di eseguire le operazioni di manutenzione.

L'apparecchio è idoneo ad essere utilizzato all'interno.

GB ANY MODIFICATION TO THIS FITTING IS FORBIDDEN WITHOUT AUTHORIZATION !!

The lamp is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. Any other use or installation is regarded as "not according to instructions".

The safety of the fitting is guaranteed only respecting the electrical European norms and the mounting instructions in this box; therefore it is important to conserve them. The respect of these instructions is very important for the fitting and the main line life.

Installation should be carried out by a suitable qualified person in accordance with good electrical practice and the appropriate national wiring regulations.

Do not use lamps with higher power than indicated.

Disconnect main voltage before maintenance operations.

The devices is suitable to be used inside.

D JEDE UNBEFUGTE ÄNDERUNG AN DIESER LEUCHTE IST VERBOTEN !!

Die Leuchte dient ausschließlich der Beleuchtung und ist entsprechend den nationalen Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als "nicht bestimmungsgemäß".

The lamp is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. Any other use or installation is regarded as "not according to instructions".

Die Sicherheit der Leuchte ist nur bei Einhaltung der europäischen Normen und der in dieser Packung enthaltenen Montageanleitungen gewährleistet. Diese sind daher sorgfältig aufzubewahren.

Diese Anweisungen sind daher unbedingt einzuhalten, um die Funktionsfähigkeit dieser Leuchte und der Beleuchtungsanlage sicherzustellen. Bitte sorgfältig aufbewahren.

Diese Leuchte muss fachmännisch installiert werden.

Keine Lampen höherer Leistung als angegeben verwenden.

Vor Wartungsarbeiten die Leuchte vom Netz trennen.

Der Apparat ist fähig um innen gebraucht sein.

F TOUTE MODIFICATION DE CET APPAREIL, SANS AUTORISATION, EST INTERDITE !!

La lampe sert uniquement à l'éclairage et doit être installée conformément aux prescriptions nationales en matière d'installation. Toute autre utilisation ou installation est considérée comme "non conforme".

The lamp is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. Any other use or installation is regarded as "not according to instructions".

La sécurité des appareils est garantie uniquement en respectant les normes électriques européennes et les instructions contenues dans l'emballage; aussi est-il nécessaire de les conserver. Le respect de ces instructions est fondamental pour un fonctionnement correct de l'appareil et de l'implantation électrique et doit être suivi scrupuleusement.

L'installation doit être effectuée par des personnes qualifiées.

Ne pas utiliser des puissances de lampes supérieures à la limite indiquée.

Couper l'alimentation avant d'exécuter toute manutention.

L'appareil peut être utilisée à l'intérieur.

- E CUALQUIER MODIFICACION DE LOS APARATOS ESTA PROHIBIDA SIN AUTORIZACION !!**
La làmpara està destinada exclusivament a la il·luminació i ha de ser instal·lada de acord amb les normes nacionals. Qualsevol altre ús o instal·lació no es considerarà "previst per la norma". La seguretat dels aparells està garantida només respectant les normes elèctriques Europees i les instruccions de muntatge incloses en la caixa, ja que és important conservar-les. El respecte de aquestes instruccions és fonamental per al correcte funcionament de l'aparell i de la instal·lació. La instal·lació ha de fer-la personal qualificat.
No usar làmpares de potència superior a la indicada.
Desconnectar la alimentació principal abans de continuar les operacions de manteniment.
Aquest aparell pot ser utilitzat a l'interior.
- SE ALL OMBYGGNAD AV DENNA ARMATUR ÄR FÖRBJUDEN !!**
The lamp is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. Any other use or installation is regarded as "not according to instructions".
Säkerheten av och garantin för armaturen gäller endast om man följer det Europeiska elektriska normerna samt följer den till armaturen bifogade monteringsanvisningen; därför är det viktigt att spara den. Installation får endast utföras av behörig person i enlighet med god elektrisk installationssed och nationella installationsregler.
Använd inte ljuskällor med högre effekt än angivet.
Koppla från armaturen före allt underhåll.
The device is suitable to be used inside.
- NL ALLE NIET VOORAF TOEGESTANE WIJZIGINGEN AAN DIT TOESTEL ZIJN VERBODEN !!**
The lamp is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. Any other use or installation is regarded as "not according to instructions".
Uitsluitend op basis van de geldende Europeesche normen, en de montagehandleiding in deze doos kunnen wij de veiligheid van de armatuur garanderen. Het is daarvoor van belang deze goed te bewaren. Het respecteren van deze instructies is van belang voor de levensduur van de installatie.
De installatie moet worden uitgevoerd door een goed gekwalificeerd persoon met de juiste opleiding, en op basis van de nationale regelgeving m.b.t. bedraden.
Gebruik geen lampen met een hoger vermogen dan aangegeven.
Sluit de voedingsspanning af voor onderhoud.
The device is suitable to be used inside.
- RU ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ КОНСТРУКЦИИ СВЕТИЛЬНИКА БЕЗ СОГЛАСОВАНИЯ ЗАПРЕЩАЮТСЯ !!**
The lamp is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. Any other use or installation is regarded as "not according to instructions".
Безопасность светильника гарантирована только при соблюдении электрических норм и правил (ПУЭ), а также инструкции по установке светильника, которая находится в коробке. Поэтому очень важно сохранить их. Следование инструкции очень важно как при использовании светильника, так и для функционирования питающей сети.
Установка должна осуществляться квалифицированным электриком, имеющим опыт установки подобного оборудования, а также имеющим соответствующий допуск к работам.
Не используйте источники света мощностью выше обозначенной.
Отключите питающую линию перед обслуживанием.
The device is suitable to be used inside.

FI KAIKENLAISET VALAISIMEN MUUTOSTYÖT ILMAN VALMISTAJAN SUOSTUMUSTA OVAT KIELLETTYJÄ !!

The lamp is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. Any other use or installation is regarded as “not according to instructions”.

Valaisimen käyttöturvallisuutta ei taata, mikäli valaisinta ei ole asennettu pakkauksessa tulleiden ohjeiden mukaisesti ja käytetty Eurooppalaisten normien mukaisesti; näin ollen on tärkeää säilyttää nämä ohjeet.

Valaisimen ja syöttökaapelin käyttöä ajatellen näiden ohjeiden noudattaminen on ensiarvoisen tärkeää.

Asennustyö on suoritettava valtuutetun sähköasentajan toimesta.

Älä käytä lamppuja, joiden teho on suurempi kuin valaisimessa ilmoitettu lampun teho.

Katkaise pääjännite huoltotöiden ajaksi.

The devices is suitable to be used inside.

P QUALQUER ALTERAÇÃO NESTE APARELHO, SEM AUTORIZAÇÃO, É INTERDITA !!

The lamp is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. Any other use or installation is regarded as “not according to instructions”.

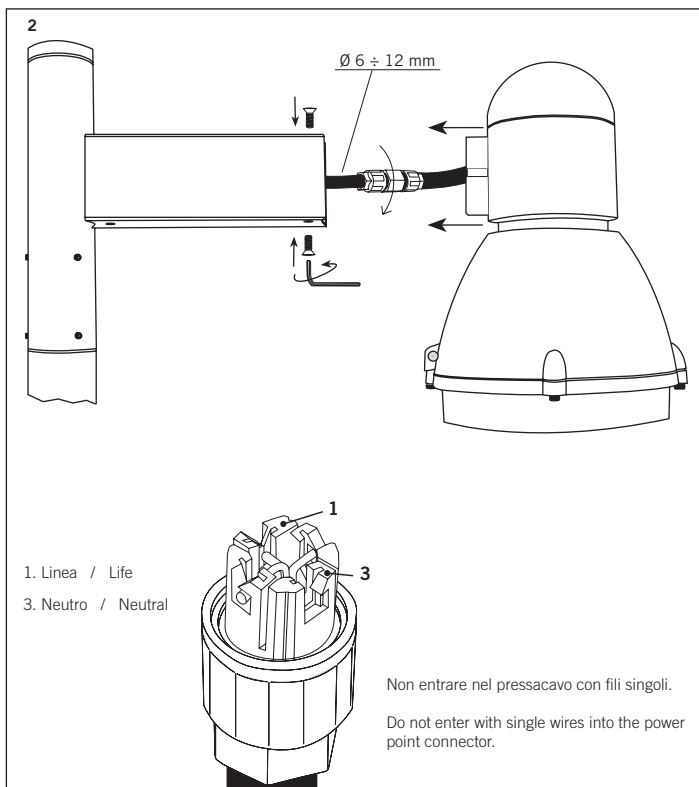
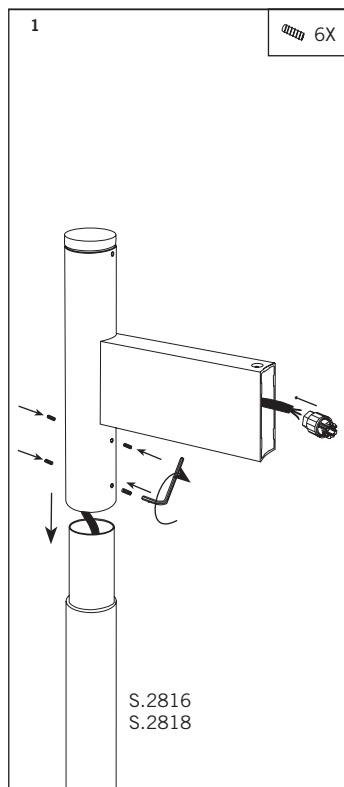
A segurança das luminárias é garantida somente se as normas eléctricas Europeias forem respeitadas bem como as instruções de montagem que estão na embalagem. É necessário conservá-las após montagem. A observação das instruções é fundamental para um funcionamento correcto da mesma e a ligação eléctrica deve ser seguida escrupulosamente.

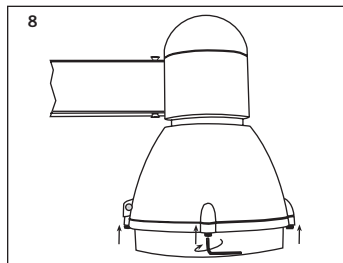
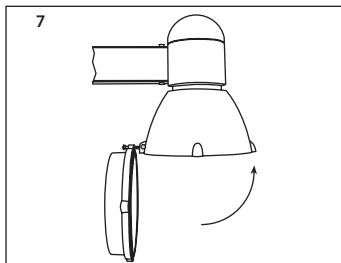
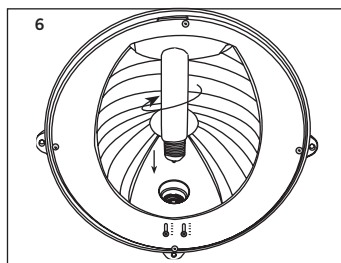
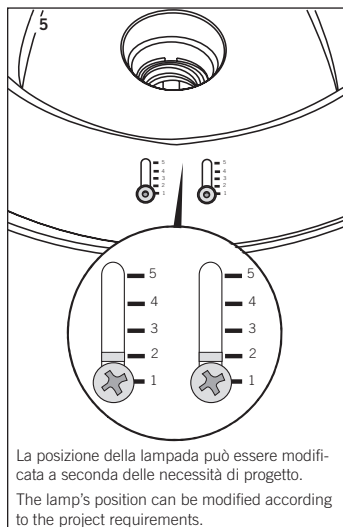
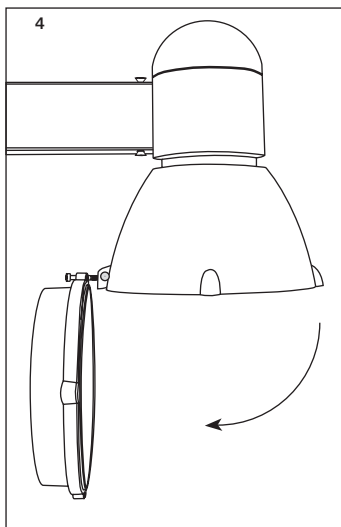
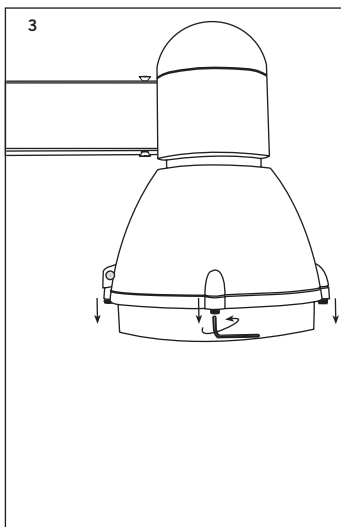
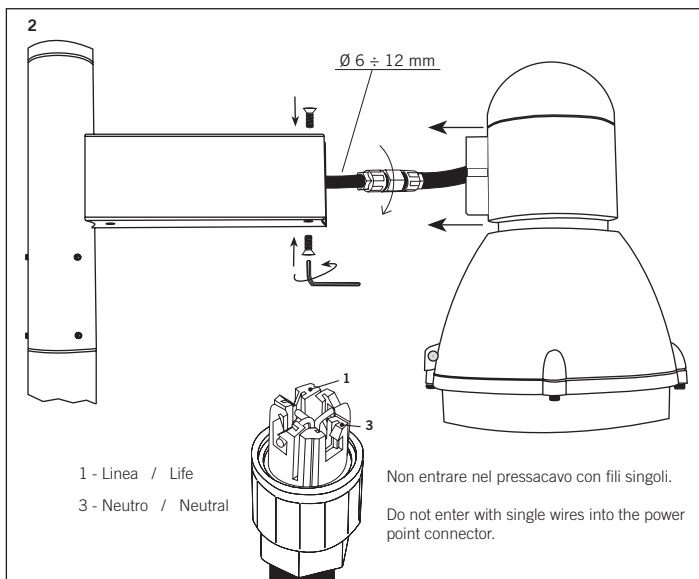
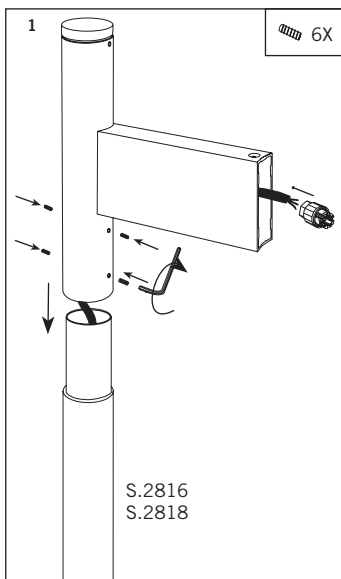
A instalação deve ser executada só por pessoal qualificado.

Não utilizar lâmpadas com uma potência superior ao limite indicado.

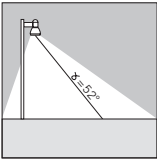
Cortar a alimentação antes de executar a manutenção.

The devices is suitable to be used inside.

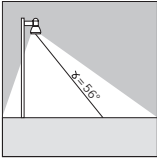
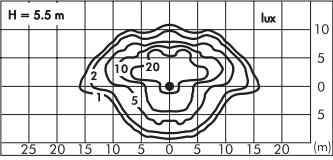
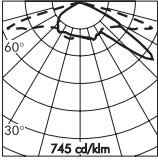




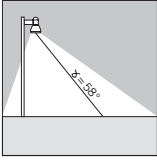
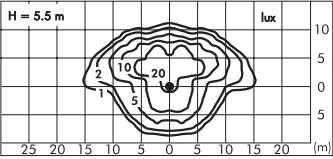
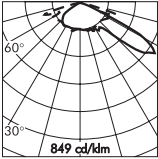
Fotometrie con lampada HIT-CE/S 70W E27
Photometrics using HIT-CE/S 70W E27 lamp



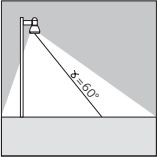
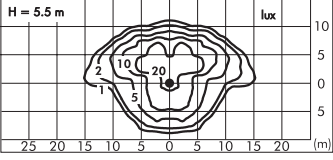
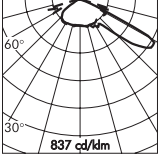
Posizione lampada 1
Lamp position 1



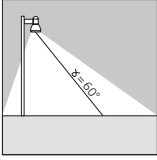
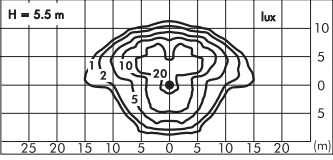
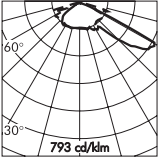
Posizione lampada 2
Lamp position 2



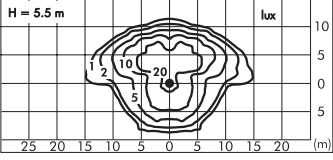
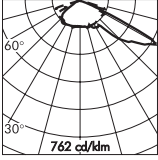
Posizione lampada 3
Lamp position 3



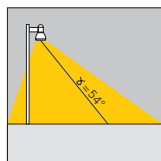
Posizione lampada 4
Lamp position 4



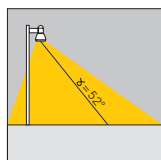
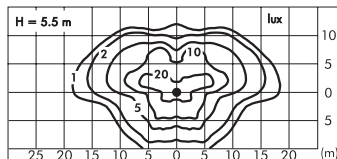
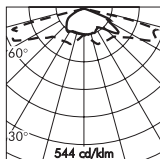
Posizione lampada 5
Lamp position 5



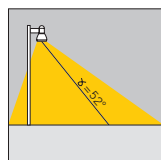
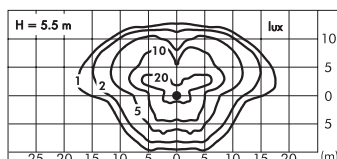
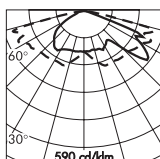
Fotometrie con lampada HST-MF 70W E27
Photometrics using HST-MF 70W E27 lamp



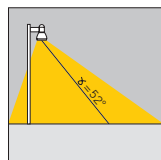
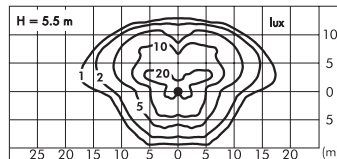
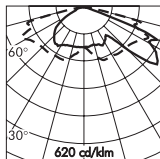
Posizione lampada 1
Lamp position 1



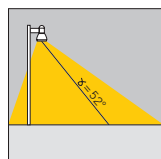
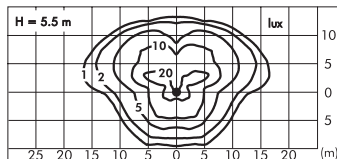
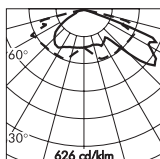
Posizione lampada 2
Lamp position 2



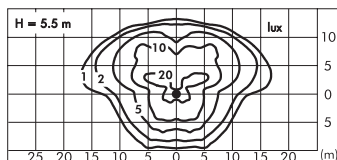
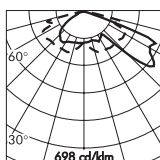
Posizione lampada 3
Lamp position 3

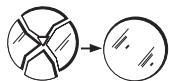


Posizione lampada 4
Lamp position 4



Posizione lampada 5
Lamp position 5





- I Sostituire lo schermo in caso di danneggiamento prima di riutilizzare l'apparecchio.
- GB If diffuser damage, change before switching on fitting.
- D Beschädigte Abdeckungen vor erneuter Inbetriebnahme austauschen.
- F En cas de dommages, remplacer le diffuseur avant réutilisation de l'appareil.
- E En caso de difusor dañado cambiarlo antes de encender el aparato.
- SE Vid byte av trasigt glas, kopplas armaturen ur.
- NL Bij glasbreuk dient het glas vervangen te worden vooraleer het armatuur aan te schakelen.
- RU в случае повреждения рассеивателя, не включайте светильник до его замены.
- FI Vioittunut suojalasi on vaihdettava uuteen ennen valaisimen käyttöä.
- P Em caso de avaria do difusor, substituir por outro antes da reutilização da luminária.

- Usare solo ricambi originali SIMES.
- Use only SIMES original spare parts.



- I Utilizzare solo cavi di tipo <HAR> con diametri adatti.
- GB Use only <HAR> cable with allowed diameters.
- D Nur <HAR> Kabel mit geeignetem Durchmesser verwenden.
- F Utiliser uniquement les câbles de type <HAR> avec diamètres appropriés.
- E Utilizar sólo cables tipo <HAR> con el diámetro permitido.
- SE Andvänd endast <HAR> kabel med tillåten diameter.
- NL Alleen <HAR> kabels gebruiken en let op de juiste doorsnede.
- RU Использовать кабель соответствующего диаметра согласно ПУЭ (правилам устройства электроустановок).
- FI Käytä vain läpimitaltaan sallitun kokoista <HAR> kaapelia.
- P Utilizar unicamente cabos do tipo <HAR> con diâmetros apropriados.



- I DIRETTIVA 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE):**
informazioni agli utenti
L'etichetta con il cassonetto barrato presente sul prodotto indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa venire riciclato in base alle procedure di rispetto ambientale. Per maggiori dettagli sui centri di raccolta disponibili, contattare l'ufficio governativo locale o il rivenditore del prodotto.
- GB Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):**
information for users
The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.
- D Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE):**
Benutzerinformationen
Der Aufkleber mit durchgekrenzter Mülltonne an diesem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden, um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird. Wenden Sie sich für Informationen zu Entsorgungseinrichtungen an die zuständige Behörde oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.
- F Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE):**
informations aux utilisateurs
L'étiquette apposée sur ce produit et représentant une poubelle à roulettes rayée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine, veuillez séparer ce produit des autres déchets de manière à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.
- E Directiva 2002/96/CE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE):**
Información para el usuario
La etiqueta de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que este producto no se puede tirar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre las instalaciones de recolección disponibles, diríjase a las autoridades locales o al punto de venta donde adquirió este producto.
- SE Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):**
information for users
Symbolen med en överkorsad soptunna innebär att denna produkt inte får kastas i vanligt hushållsavfall. För att skydda miljön och hälsan bör denna produkt inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan lämnas för återvinning på tillbörligt sätt. För mer information om uppsamlingsplatser, kontakta en lokal myndighet eller den återförsäljare som du köpte produkten från.
- NL Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten - AEEA):**
informatie voor de gebruikers
Op uw product is een label van een rolcontainer met een kruis erdoor aangebracht. Dit wil zeggen dat dit product niet bij het normale huishoudelijk afval mag worden gedaan. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente of de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.
- PL Dyrektywa 2002/96/CE (WEEE - ang. Waste Electrical and Electronic Equipment):**
informacje dla użytkowników
Użycie symbolu WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową użycie poma-gasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.
- FI Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):**
information for users
WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suoje-lemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jättehuoltoyhtiöltä tai myymälästä, josta ostit tämän tuotteen.
- PT Directiva 2002/96/CE (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos - REEE):**
informações para os utilizadores
A etiqueta com o símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz que aparece no produto indica que este produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde pública, por favor separe este produto de outros lixos; desta forma, terá a certeza de que pode ser reciclado através de métodos não prejudiciais ao ambiente. Para obter mais informações sobre os locais de recolha de lixo disponíveis, contacte a sua junta de freguesia ou o local onde comprou este produto.



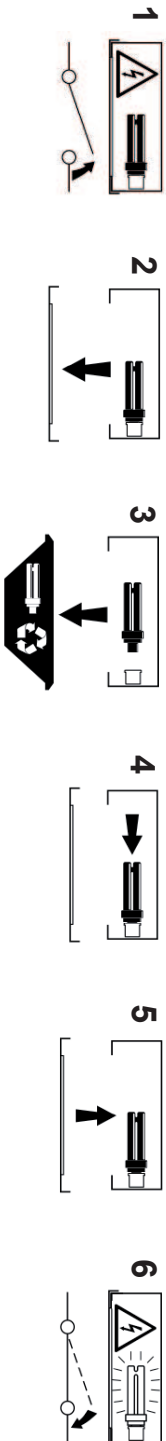
This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and legislation transposing and implementing it into the various national legal systems.



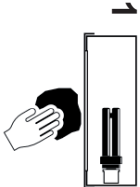
SIMES S.p.A. VIA G. PASTORE 2/4 - 25040 CORTE FRANCA (BRESCIA) - ITALY
TEL. +39 0309860430 - FAX +39 0309860439
E-mail: simes@simes.it - <http://www.simes.it>

ISTRUZIONE PER LA MANUTENZIONE ED IL DISASSEMBLAGGIO
MAINTENANCE AND DISASSEMBLY INSTRUCTION SHEET
ENTRETIEN ET FEUILLE D'INSTRUCTION DE DEMONTAGE

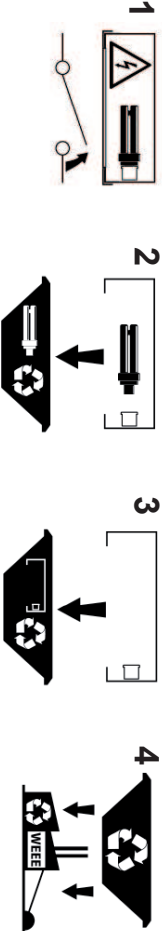
**Instruction for
luminaire service**



**Instruction for
luminaire cleaning**



**Instruction for end of life
and component disposal**



S I M E S

SIMES S.p.A. VIA G. PASTORE 2/4 - 25040 CORTE FRANCA (BRESCIA) - ITALY
TEL. +39 0309860430 - FAX +39 0309860439
E-mail: simes@simes.it - <http://www.simes.it>

We reserve the right to change specifications without prior written notice

ISTRERP1 REV.0